



PRESS RELEASE

2 February 2004

STAYING IN WALES

The first ever integrated information service for tourists who holiday in Wales is now up and running.

Staying in Wales is a brand new hospitality project established to provide tourists with all the relevant information concerning the finest Wales can offer in terms of travel, accommodation and food as well as authentic cultural, leisure and entertainment activities.

These include quality-branded hotels and farmhouse accommodation, recognized visitor attractions, award-winning beaches and festivals, outdoor activity, agricultural shows, food and drink and arts and crafts exhibitions, and cultural events.

"It's recognised that cultural tourism is now one of the fastest growing sectors of the world tourism market," said *Staying in Wales*' Project Co-ordinator, Terry Jackson. "Modern day tourists are increasingly engaged in acquiring new knowledge and experiences with tourism providers appreciating how their local language, customs and gastronomy can be effective attractions," he added.

***Staying in Wales* was officially launched in the Italianate village of Portmeirion near Penrhyndeudraeth in Gwynedd by Dilwyn Morgan, a former Bala hotelier who pioneered the cultural tourism concept in Wales and who is now with Gwynedd Evants Commission.**

"*Staying in Wales* is a long overdue acknowledgment that culture and tourism are two closely interrelated concepts," said Dilwyn Morgan. "This is particularly true in a Wales which is, of course, renowned world-wide for its cultural festivals and events," he added.

Staying in Wales plans to utilize a strong mix of new and traditional methods to spread the word. A new www.stayinginwales.com website is already on line with major national businesses and tourism sector marketing organisations committed to supporting the new all-year-round initiative.

"*Staying in Wales* is therefore a very welcome development aimed at promoting Wales as a holiday destination to an even wider audience," said the Head of the Welsh Food Directorate, Wynfford James. "I'm looking forward to co-operating with this exciting new venture," he added.

As well as being a trusted information brand for Welsh hospitality *Staying in Wales* will also seek to provide sponsorship for top food festivals and other related events and help generate year-round export of Welsh produce, goods and services.

"Tourism operators are now being invited to take part in this integrated approach to marketing Welsh hospitality, culinary excellence and cultural aptitude," added Terry Jackson. "*Staying in Wales* will encourage cluster marketing in order that whole communities benefit from a co-ordinated effort to boost visitor numbers and spend," he said.

-end-

For further information please contact Terry Jackson on 01766 540250/ 07770 574130 or UTGORN PR on 01766 514505.

DATGANIAD I'R WASG

26 Ionawr 2004

AROS YNG NGHYMRU

Mae'r cynllun cyntaf sy'n cynnig gwybodaeth ynglŷn â phopeth y mae ymwelwyr i Gymru'n ei ange bellach ar waith.

Mae *Aros yng Nghymru* yn gynllun newydd sbon sydd wedi'i sefydlu i ddarparu'r wybodaeth perthnasol ynglŷn â'r hyn y mae Cymru'n ei gynnig o ran trafndiaeth, llety, prydau, yn ogystal â gweithgareddau cynhenid.

Mae hyn yn cynnwys gwestai a llety cydnabyddiedig, yr atyniadau gwychaf, y traethau a'r gwyliau gorau, sioeau amaethyddol, arddangosfeydd bwyd a diod a chelf a chrefft, yn ogystal â digwyddiadau diwlliannol.

"Mae'n cael ei dderbyn bellach bod twristiaeth diwylliannol yn tyfu'n gynt na'r un sector arall yn y diwydiant ymwelwyr fyd eang," meddai Rheolwr Cynllun *Aros yng Nghymru*, Terry Jackson. "Mae ymwelwyr heddiw y gynyddol chwilio am wybodaeth a phrofiadau gyda'r darparwyr gwyliau, o ganlyniad, yn gwerthfawrogi effeithiolrwydd eu haith, traddodiadau a bwydydd fel atyniadau poblogaidd," ychwanegodd.

Lansiwyd y cynllun ym mhentref Eidalaid Portmeirion ym Mhenrhyndeudreath yng Ngwynedd. Y gŵr gwadd oedd Dilwyn Morgan, y cyn westy-iwr o'r Bala fu'n braeniaru tir gyda thwristiaeth diwlliannol ac sydd bellach yn gweithio gyda Comisiwn Digwyddiadau Gwynedd.

"Mae *Aros yng Nghymru* yn gydnabyddiaeth o'r diwedd bod diwylliant a thwristiaeth yn perthyn yn agos i'w gilydd," meddai Dilwyn Morgan. "Mae hyn yn arbennig o wir yma yng Nghymru sydd, wrth gwrs, yn fyd-enwog am ei digwyddiadau a gwyliau diwylliannol," ychwanegodd.

Bydd *Aros yng Nghymru* yn manteisio ar amrywiol ddulliau newydd a thraddodiadol i ledaenu'r neges. Mae gwefan newydd www.stayinginwales.com eisoes ar waith gyda phrif busnesau Cymru a chyrrff marchnata twristiaeth Cymreig yn gefnogol i'r fenter fydda yn para gydol y flwyddyn.

"Mae *Aros yng Nghymru* felly'r ddatblygiad sydd i'w groesawu'n fawr fel modd pellach eto o farchnata Cymru fel cyrchfan gwyliau i gynulleidfa ehangach," meddai Pennaeth Cyfarwyddiaeth Bwyd Cymru, Wynford James. "Rwy'n edrych ymlaen yn arw i gydweithio gyda'r cynllun cynhyrfus hwn," ychwanegodd.

Yn ogystal â bod yn ffynhonell wybodaeth ddibynadwy bydd *Aros yng Nghymru* hefyd yn ceisio nawdd ar gyfer gwyliau bwydydd Cymreig ac yn creu cyfleoedd allforio gydol y flwyddyn am fwydydd, nwyddau a gwasanaethau Cymreig.

"Mae pobl busnes sy'n ymwneud â thwristiaeth yn cael gwadd ar hyn o bryd i fod yn rhan mewn ymgyrch unigryw sy'n cyfuno marchnata croeso Cymreig, bwydydd Cymreig a diwylliant Cymraeg a Chymreig," ychwanegodd Terry Jackson. "Bydd *Aros yng Nghymru* yn annog cyd-farchnata er budd cymunedau cyfan fanteisio ymgyrch sydd â'r nod o gynyddu nifer yr ymwelwyr a chodi swm eu gwariant," meddai.

-diwedd-

Am ragor o wybodaeth cysylltwch â Terry Jackson ar 01766 540250/ 07770 574130 neu UTGORN ar 01766 514505.